

DEL ARCHIVO A LA EDICIÓN: UN NUEVO INVENTARIADO

DOCUMENTAL DE CRISTÓBAL DEL HOYO

Antonio José Bellido Castro

Universidad de La Laguna

Resumen: Décadas después de la primeras investigaciones sobre Cristóbal del Hoyo, su nombre ha terminado por relegarse a la sombra de las grandes voces de la literatura del Dieciocho. Salvo por las dos ediciones que cuenta la *Carta de Madrid*, además de un breve inciso en las *Cartas diferentes...*, el resto de textos han permanecido ocultos, inéditos. Este trabajo ha supuesto una búsqueda por los distintos archivos, bibliotecas y fondos, donde pudieran conservarse documentos hasta ahora invisibles para el público. Por otra parte, se ha tratado de ofrecer un acceso *online* a todos aquellos pliegos, cartas, o papeles que contarán con una versión digitalizada. A pesar del conocimiento de que este trabajo está incompleto, por lo que nos mantenemos a la espera de nuevos descubrimientos, resulta llamativo observar el escaso interés que ha despertado su obra dentro de las lecturas dieciochescas del panorama literario español.

Palabras clave: archivística, Cristóbal del Hoyo, documentos, inédito.

Abstract: *After the approaches made decades ago to the work of Cristóbal del Hoyo, his name has ended up being relegated to the shadows of the great voices of eighteenth-century literature. Except for the two editions of the Carta de Madrid, plus a brief section in the Cartas diferentes..., the rest of the texts have remained hidden, unpublished. This work has involved a search through the various archives, libraries and collections where documents hitherto invisible to the public may have been preserved. On the other hand, we have tried to offer online access to all those sheets, letters, or papers that have a digitised version. Despite the knowledge that this work is incomplete, and that we therefore await further discoveries, it is striking to note how little interest his work has aroused within the eighteenth-century readings of the Spanish literary scene.*

Key Words: *archiving, Cristóbal del Hoyo, documents, unpublished.*

Introducción

Pocas veces se ha advertido en la historia de la literatura canaria una heterodoxia y universalidad igual a la que posee Cristóbal del Hoyo, más conocido como el Vizconde del Buen Paso¹. La fama del viajero que copaba sus memorias con sus aventuras, sus desaciertos amorosos, sus compromisos para con los movimientos ilustrados y teológicos de su tiempo, y, sobre todo, con los distintos pleitos judiciales en los que se vio envuelto, fue consolidada ya en la edad temprana del autor. Por diversos motivos, sorprendentes más si cabe si nos atenemos a la inexistencia de unos textos de juventud, el nombre del marqués de la Villa de San Andrés circuló por el archipiélago canario hasta el fin de sus días. Una muestra de ello, entre otras, es la atención que causó en la nobleza canaria a su regreso de la capital madrileña, pues se erigió como una suerte de leyenda en vida cuyo relato difuminaba las posibilidades entre la realidad y la ficción. Su muerte, de hecho, no supuso una interrupción en la proliferación de su figura, pues sería el esposo de su hija Juana, Fernando de la Guerra, quien nos legaría la primera biografía del ilustrado (Roméu, 1965), si no contamos con sus propias cartas.

Aun así, la estela ligada al nombre de Cristóbal del Hoyo se apagó, y no fue hasta las anotaciones de Agustín Álvarez Rixo cuando se retomó la insistencia en él (¿1870?), gracias al acotación de unos apuntes que dieran forma a una nueva biografía nacida a partir de la distancia temporal, del recuerdo de la primera etapa consolidadora de la literatura canaria: la Ilustración. A raíz de esto, y gracias a Rodríguez Moure, quien como veremos posteriormente,

NEXO

artículos

REVISTA INTERCULTURAL DE
ARTE Y HUMANIDADES DE LA
SECCIÓN DE ESTUDIANTES Y
JÓVENES INVESTIGADORES Y
CREADORES DEL IEHC

Nº 21, año 2025

pp. (43-52)

ISSN: 2341-0027Z

<https://doi.org/10.56029/NX2143>

1 No debe confundirse su «universalidad» con una exportación del nombre, de la obra, de la leyenda, sino de las costumbres y actos, poco representativos del panorama insular en general, mucho menos para con los de su tiempo. Fruto de sus viajes, experiencias, lecturas y reflexiones en torno a los límites de lo comúnmente establecido, la vida de Cristóbal del Hoyo es un reflejo de un constante intento por desempolvar las vías de la libertad, por negar los incipientes límites de lo moralmente correcto. Es por esto por lo que no resulta extraño hallar similitudes con otros autores de su centuria como Giacomo Casanova, quien hizo de su vida una de las novelas de aventuras de Europa, o incluso Fougeret de Monbrón, quien inspiraría a filósofos como Rousseau. En definitiva, su universalidad permanece intrínsecamente relacionada con la asimilación de los modelos socioculturales europeos, y no anquilosado a un estatismo hispano presente en el Dieciocho.

se hizo con un considerable número de documentos personales del vizconde, comenzó un reverdecimiento que ha resultado ser inconstante. Si, por un lado, como diría Pérez Corrales en la primera aproximación hasta la fecha que hemos tenido de las *Cartas diferentes a diferentes asuntos* (;1740?), es decir, en la publicación de la *Carta de Lisboa*:

Suele haber, con respecto a los mejores escritores de Canarias, un tal desconocimiento y una tal incompreensión entre los críticos y estudiosos peninsulares, que a veces parece más conveniente mantenerlos como figuras secretas que intentar proyectarlos al ámbito más amplio de la literatura en lengua española (1986, p. 13).

Por otro, sería Cioranescu quien sostuviera que:

A pesar de las dificultades casi insuperables de la empresa, es ya un deber ineludible de la erudición el hacer posible su lectura. Es una justicia que debemos no solo al Marqués, sino también a futuros lectores. Me atrevo a decir que la debemos también a la literatura española (1983, p. 10).

Ahora bien, resulta difícil explicar por qué no existen hoy en día más que tres ediciones de la obra de Cristóbal del Hoyo, de las cuales dos de ellas pertenecen a la misma epístola: la *Carta del Marqués de la Villa de San Andrés y Vizconde de Buen Paso respondiendo a un amigo suyo lo que siente de la Corte de Madrid* (1745). Domínguez Ortiz se refirió a él como: «Uno de los más curiosos representantes de la Pre-Ilustración española» (1978, p. 121); para Sánchez Robayna era: «Un personaje de leyenda, un aristócrata cuyas bromas y aventuras, con su no sé qué de atrevidas y pintorescas, iban de boca a oído de sus coterráneos» (1992, p. 381); mientras que Brito Díaz lo definió como: «Curioso hombre de letras y empedernido seductor, no necesariamente en este orden» (2003, p. 151). El resultado, si es que existe uno realmente preciso, ya lo aventuró Pérez Corrales en su investigación titulada *Las Cartas diferentes del Marqués de San Andrés: la heterogeneidad y la compleja clasificación de cada una de las cartas*² (1987, p. 225).

Con respecto a esto último, el discurso académico ha girado en torno a la figura de un rebelde y extravagante noble versado en la lectura y la escritura. Sobre esto, Hernández González sitúa un año clave en el desarrollo personal e intelectual del ilustrado, 1725, fecha en la que ingresaría en prisión: «Esta primera falta de libertad que sufre el vizconde fue una oportunidad propicia para leer y escribir» (Hernández González, 1988, p. 16). Se deduce que Cristóbal del Hoyo debió escribir con tesón todo cuanto vivía, que trató de pulir su gusto por el verso, aunque sin excesivo tino, pues salvo por las consideraciones de Artiles y Quintana (1978, p. 61) fue un poeta menor; y que dejó constancia de muchas de sus vivencias finales en el Castillo de Paso Alto. Como escribe Hernández González: «Por consiguiente, prepara, esta vez, minuciosamente, su fuga; hace testamento cerrado y escribe diferentes cartas: a su sobrina, al general Valhermoso, y también una relación de sus utensilios para que se repartieran entre sus criados» (1989, p. 55). Sin embargo, y a pesar de que su amigo y responsable Francisco de San Martín (*ibid.*, 50) debió facilitarle papeles para que el noble prosiguiera con sus labores literarias, como señalamos anteriormente, no se han conservado cartas, ni pliegos con versos del Marqués, lo que no ha permitido un conocimiento más amplio de su evolución literaria, más allá del periodo más conocido donde escribió las epístolas portuguesas y la madrileña.

Dadas las posibilidades que adquirió posteriormente, con especial ahínco durante su prolongada vida en Madrid, del Hoyo, a pesar de las reticencias de los censores inquisitoriales, no temió continuar con la narración de sus reflexiones existenciales: de ahí que la conservación de sus textos a partir de 1740 nos sea tan oscura, tan enigmática. Con el respaldo de vivir bajo la lujosa aprobación real, escribe, imprime y reimprime sus célebres cartas, lo que le causa nuevos problemas con la justicia. Poco parecía importarle esto a Cristóbal del Hoyo, pues nunca mostró un ápice de interés en detener sus ínfulas de consolidado libertino.

Durante sus últimos años en Madrid se produce un cambio de tercio en los intereses textuales del Vizconde, pues mutan del costumbrismo, del detallismo y la crítica, a los intereses políticos, a su intromisión dentro de las normativas y la regencia. Tanto

2 Probablemente llamar «cartas» a los escritos del Vizconde no es más que ser partícipe de su artificio literario, de sus recursos para burlar la censura. Por citar tan solo un ejemplo, el propio nombre de las *Cartas diferentes* ya es un definitorio mensaje al lector que se adentre en ellas, pues la carencia de unidad temática, así como las alternancias entre prosa y verso, y la presunta variable autoría de las mismas, las convierten en un ejercicio en ocasiones lúdico, y siempre extraño.

Hernández Suárez como Millares Carlo en su imponderable libro sobre los escritores canarios de los siglos XVI, XVII y XVIII, dan buena cuenta de todos los trámites en los que se vio envuelto Cristóbal del Hoyo: en ocasiones por voluntad propia; en otras, aunque por motivos diversos, por requerimientos judiciales (1979, p. 270-278).

En cualquier caso, si las *Cartas diferentes* han sido obviadas en los procesos de edición, no han corrido mejor suerte los textos menores, si bien concretos y relevantes, también inconexos para con algunas de las demás obras del autor. Olvidados en los archivos y bibliotecas, hoy en día el desconocimiento de nuevas cartas, papeles y pliegos de Cristóbal del Hoyo no solo se mantiene, sino que parece extenderse de manera indetenible.

El objetivo principal de este artículo es localizar y listar todos los documentos escritos por Cristóbal del Hoyo Solórzano y Sotomayor, así como fijar los depósitos institucionales en los que se encuentran. La biografía del ilustrado canario es indivisible de su obra, por lo que resulta imprescindible acercarse a las cartas que envió a sus familiares y amigos con el fin de resolver algunas de las grandes cuestiones que rodean su figura. Como objetivo secundario, aunque no menos importante, hemos tratado de ofrecer un acceso digitalizado de los textos disponibles, de cara a minimizar los esfuerzos en su búsqueda.

Por último, cabe señalar que, como bien diría Muñoz Romero (*apud* Vizcaya Cárpenfer, 1964, p. 13): «Otros corregirán y ampliarán esta obra». Dado el afán de del Hoyo por la escritura, la comunicación con sus amigos, y el gusto por narrar en sí, no sería extraño que fueran descubiertos prontamente nuevos textos personales que obligaran a una revisión de nuestro trabajo.

Metodología

Para esta investigación hemos recurrido a los distintos fondos bibliotecarios, archivos nacionales (aunados en el célebre PARES³) y registros archivísticos que trazaran una serie de coordenadas biográficas con Cristóbal del Hoyo Solórzano y Sotomayor. Dados los constantes viajes del ilustrado por toda Europa, el rastreo no se ha limitado a un seguimiento estrictamente nacional, sino que se han ampliado las fronteras de cotejo para garantizar la mayor cobertura de la producción literaria del autor. Sin embargo, determinados archivos municipales no cuentan con una digitalización de su catálogo: ni alojado en un servidor de consulta *online*, ni para uso particular, por lo que hemos optado por hacerlos constar dentro de nuestro inventariado, aunque apuntando sus deficiencias documentales. Esto responde a la posibilidad de una futura digitalización y su correspondiente consulta, pues los emplazamientos descritos pertenecen a zonas donde residió el vizconde.

Luego del rastreo e indexación hemos procedido a ofrecer una serie de notas documentales que permitan crear una línea cronológica de los textos, pues uno de los advertidos problemas de la investigación relativa al marqués es la fijación temporal de sus cartas debido a las constantes conexiones hipertextuales entre ellas. Además de esto, hemos incorporado apuntes sobre el estado de los documentos, paginado, etc.

El listado que ofrecemos mantiene un orden cronológico. Los documentos en los que consta una fecha exacta de publicación han sido posicionados en primer lugar, lo que evita de esta manera suposiciones del envío de las cartas del canario, hecho frecuente en la investigación de Cristóbal del Hoyo. El resto de los datos presentan el siguiente orden: título original, lugar en el que reside la obra, *signaturas*⁴, y volumen del paginado; los cuales han sido clasificados sin un orden de relevancia ponderable. Sí mantenemos, en cambio, una secuencia estructural uniforme por motivos meramente archivísticos.

Por último, dadas las limitaciones formales de este trabajo, no hemos incorporado los papeles y pliegos documentales que atañen *la vida del Marqués*⁵. La desconocida localización de muchos de estos, sumada a la poca presencia literaria e historiográfica de nuestro ilustrado, pues gran parte de los textos son las acusaciones de los particulares en contra del Vizconde, hacen que se desvíe la atención de lo que consideramos el objetivo prioritario en la investigación de Cristóbal del Hoyo: la edición de sus obras principales.

3 El Portal de Archivos Españoles es una plataforma online que reúne buena parte de los fondos documentales estatales.

4 En el caso de los textos pertenecientes al Fondo Rodríguez Moure de la RSEAPT, precisamos tanto la signatura antigua como la moderna, a efectos de facilitación de búsqueda en su correspondiente catálogo.

5 No queremos obviar al menos los títulos y localizaciones de los textos más relevantes que no han sido referenciados en otra parte de nuestro trabajo: *Contra don Cristóbal del Hoyo Sotomayor, marqués de la villa de san Andrés y Vizconde de Buen Paso, natural de La Palma y vecino de Tenerife, por pronunciar proposiciones erróneas y leer libros prohibidos* (1ª y 2ª parte, Museo Canario, signaturas ES 35001 AMC/INQ/CB-0049.001 y ES 35001 AMC/INQ/CB-0057.001, respectivamente); *Manuscrito de la calificación inquisitorial sobre «El libro del Marqués de S. Andrés»*. *Costumbres de Madrid* (Millares Torres, Colección de documentos para la historia de Canarias, T. XX, fol. 200/19); dos *Cartas de Andrés de Abreu al marqués de San Andrés relativa al contencioso con su tía: una de 1718, y otra de 1719* (RSEAPT, Fondo Rodríguez Moure); y la *Carta de Francisco Jacinto de León al marqués de San Andrés, relativa a distintos asuntos familiares* (*ibidem*).

6 PARES es la única excepción de este listado, pues realmente cuenta con un documento relativo al Marqués de San Andrés. El motivo de su no inclusión en el inventariado es que

no fue escrito por Cristóbal del Hoyo, aunque verse sobre su vida. Se trata de la *Alegación fiscal del proceso de fe de Cristóbal del Hoyo y Arzola, Marqués de San Andrés, originario de La Palma, seguido en el Tribunal de la Inquisición de Canarias, por proposiciones*, fechado en 1731. Hemos mantenido el mismo criterio de citación en las notas al pie con las cartas enviadas al Marqués.

7 Hacemos constar la Real Sociedad Cosmológica de La Palma, que no dispone de un catálogo *online* ni interno, y a la que no hemos podido desplazarlos por motivos logísticos.

8 Además de la lista que presentamos a continuación, Millares Carlo y Hernández Suárez apuntan a un texto intitulado *Reclamación presentada a los inquisidores por el Marqués de la Villa de San Andrés sobre el modo de subvenir a sus necesidades* (1979, p. 275), datado en 1761 en la isla de Gran Canaria, y que por aquel entonces se encontraba en propiedad de un particular. No se han vuelto a tener noticias del enclave de dicha defensa.

9 No podemos ofrecer un enlace, puesto que la página web se encuentra en desarrollo actualmente. El título es nuestro.

Resultados

Los fondos consultados arrojan un valioso número de textos de Cristóbal del Hoyo: cartas, poemas, traducciones, memoriales enviados a la realeza, etc. Sin embargo, y a pesar de esto, los lugares en los que residen son bien escuetos, producto de la adquisición de archivos por parte de las bibliotecas públicas o donaciones particulares. De igual manera, y a modo de concordancia con futuras investigaciones, ofrecemos el resto de catálogos consultados sin éxito que permitan subsanar cualquier error acaecido durante nuestra investigación: [Portal de Archivos Españoles \(PARES\)](#)⁶, Archivo Municipal de La Orotava, Archivo Municipal de Garachico, Real Sociedad Económica Matritense, Archivo Histórico Nacional, Archivo Regional de la Comunidad de Madrid, British Library, Bibliothèque nationale de France, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze, Archivio di Stato Napoli, Archivio di Stato di Milano, Real Sociedade Económica de Amigos do País de Santiago, Arquivo de Galicia, Arquivo e Biblioteca da Madeira, y el [Arquivo Municipal de Lisboa](#)⁷.

Los documentos expuestos son tan variados como relevantes. El *Memorial presentado à su Magestad por el Marquès de S. Andrés...* (1735) dista en su forma a la *Carta de pago que la escribe, el Marquès, y Viz-Conde, à cierta Dama, que en Lisboa vive, asesina Deidad*, pero ambos textos no dejan de aportar una idea uniforme: la del personaje perseguido por la justicia, descarado y extravagante que causó una impresión tan notoria en las Islas Canarias como en Madrid, con las respectivas diferencias entre ambas regiones.

Por otra parte, aunque en su mayoría conste el término «carta» encabezando su título, esto no era más que una estratagema del autor para evadir la censura inquisitorial (Zavala, 1978, p. 377), más si cabe si se tiene en cuenta el contenido de algunas de las presuntas epístolas. Las cartas suponen la ruptura de las barreras espacio temporales entre los comunicantes, pues el desconocimiento de su escritura, a expensas de una fijación temporal que lo especifique, es idéntico al de su recepción y posterior lectura, además del carácter personal y confidencial. Dado que algunos de estos hallazgos poseen un número de páginas que quiebran los preceptos de la literatura epistolar, así como el hecho de que hayan sido posibilitados en una imprenta y no en una foliación y escritura única, dan buena cuenta del engaño de Cristóbal del Hoyo: unas «cartas abiertas» que poseen un objetivo concreto y un destinatario general.

La datación de gran parte de las «cartas» es anónima, aunque se intuye, según su localización que fueron editadas, que no escritas, al menos durante su estancia en Lisboa, dado que la primera imprenta de Tenerife no abrió sus puertas hasta 1750, cuando el Marqués contaba sus últimos años en Madrid, y la de Madeira en 1821 (Regueira; Poggio, 2024, p. 130), más de media centuria después de la muerte del Vizconde. Todo apunta a que del Hoyo, ávido escritor de sus vivencias, partió con sus escritos durante los viajes a Lisboa y a Madrid, donde conseguiría imprimir obras como la *Carta sobre la dependencia matrimonial* (s.f.), o la *Carta del Marques de la Villa de S. Andrés, en que desde la Isla de la Madera dá noticia á un Amigo suyo de la salida de Passo-Alto* (1733), con el pretexto de aclarar los percances judiciales sufridos, o de dar buena cuenta de las penurias sufridas.

Para terminar, las distintas cartas y poemas han sido halladas principalmente en la Biblioteca Nacional de España, la Biblioteca de la Universidad de La Laguna, y la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife, con alguna variante recogida en otro espacio. Los textos localizados y consignados para nuestra investigación son los siguientes⁸:

- 1719. *Cartas enviadas por Cristóbal del Hoyo a su sobrina*. Archivo Histórico Nacional. Bibliografía de Consejos. Legajo 320. [Desconocido el número de páginas](#)⁹.

- 27-4-1725. *Copia de los autos seguidos contra Cristóbal del Hoyo, marqués de San Andrés, por incumplimiento de promesa de matrimonio. Santa Cruz de Tenerife*¹⁰. Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife. Fondo Rodríguez Moure. Documentos relativos a don Cristóbal del Hoyo, marqués de San Andrés (f. 19r).- RM 186 (20/26). Desconocido el número de páginas.
- 1729. *Cartas notariales escritas por Cristóbal del Hoyo a Juan Antonio Sánchez de la Torre*¹¹. Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife. Sección histórica de protocolos notariales, 1111. 21 páginas.
- 15-11-1731. *Testamento de Cristóbal del Hoyo y Sotomayor, marqués de San Andrés y vizconde de Buen Paso. Paso Alto (Santa Cruz de Tenerife)*. Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife. Fondo Rodríguez Moure. Legajo documentos relativos a don Cristóbal del Hoyo, marqués de San Andrés (f. 77r).- RM 186 (20/26). Desconocido el número de páginas.
- 21-5-1733. *Carta del Marques de la Villa de S. Andrés, en que desde la Isla de la Madera dá noticia á un Amigo suyo de la salida de Passo-Alto, y de otras cosas*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(8). 96 páginas.
- 1-5-1735. *Memorial presentado á su Magestad por el Marqués de S. Andrés: Señor, Don Christoval del Hoyo y Sotomayor, Marqués de la Villa de San Andrés, y Viz-Conde de Buen-Passo, vecino de la Isla de Thenerife ... representa: Que en el año passado de 1722 le puso Doña Leonor del Hoyo y Sotomayor, una demanda de matrimonio ... Pide ... se le buelvan, y dèn a el suplicante... todos sus bienes*¹². Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(16). 8 páginas.
- 13-4-1736. *Testimonio de una real cédula dada en Madrid, el 13 de abril de 1736, por la que se indulta a Cristóbal del Hoyo, marqués de San Andrés. Santa Cruz de Tenerife*. Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife. Fondo Rodríguez Moure. Legajo documentos relativos a don Cristóbal del Hoyo, marqués de San Andrés (f. 17r). RM 186 (20/26). Desconocido el número de páginas.
- 23-10-1736. *Carta del Marques de San Andrés, y Vizconde de Buen-Passo, en que satisface á un Amigo de un cargo que le hace*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(17). 23 páginas.
- 12-12-1736. *Memorial al rey*. Archivo General de Simancas, Legajo 7013. 6 páginas¹³.
- 1745. *Carta del Marqués de la Villa de S. Andrés y Vizconde de Buen-Passo respondiendo a un amigo suyo lo que siente de la Corte de Madrid...* Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/34629. 601 páginas.
- 1745¹⁴. *Carta del Marqués de la Villa de S. Andrés y Vizconde de Buen-Passo respondiendo a un amigo suyo lo que siente de la Corte de Madrid...* Biblioteca Universidad de La Laguna, Facultad General y de Humanidades, RCAN 24. 619 páginas.
- 11-11-1737. *Testimonio de la partida de bautismo de Juana del Hoyo, hija de Cristóbal del Hoyo y Sotomayor, marqués de San Andrés y vizconde de Buen Paso, fechada en Madrid, el 11 de noviembre de 1737. Madrid, 20-11-1758*¹⁵. Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife. Fondo Rodríguez Moure. Legajo documentos relativos a don Cristóbal del Hoyo, marqués de San Andrés (f. 75r).- RM 186 (20/26). Desconocido el número de páginas.

finalización consta en el final del volumen, pero aunque en ambos textos sea idéntica, esta carta es posterior, al menos en dos años, de su predecesora. Alejandro Cioranescu cifra su impresión en 1746 dada la fecha de nombramiento de gobernador de Juan Tineo y Fuentes, que se produjo en ese mismo año (*Madrid por dentro*, 1983, p. 23).

15 Hemos mantenido para la datación el día de la partida del bautismo y no el de la impresión madrileña.

10 Aunque no toda la autoría del texto pertenece al marqués, cabe señalar la crucial importancia de su testimonio para analizar en mayor profundidad, y con mayor número de perspectivas posibles, el juicio con su hermana y su sobrina.

11 Con respecto a las fechas, los folios se corresponden casi en su mayoría con el año que apuntamos, excepto el último de los textos, datado en marzo de 1730. El título de los escritos es una adenda nuestra, pues no posee ninguno. Al no estar disponible el catálogo web del archivo, no hemos podido ofrecer un enlace que facilite su hallazgo.

12 También en la misma sala de la Biblioteca Nacional de España con la signatura R/38711(16).

13 Agradecemos con sumo interés la disponibilidad y la ayuda recibida por el Departamento de Referencias del Archivo General de Simancas, quienes nos ofrecieron la asistencia necesaria debido a nuestras distancias geográficas. Asimismo, hacemos constar que, como bien nos comentaron, el documento «no está descrito, foliado ni digitalizado».

14 Esta carta es la ampliación de la anterior, con las adendas y correcciones hechas por el Marqués. Al igual que en la *editio princeps*, la fecha de

- 1755. *Copia de un papel que llegó a mis manos en defensa del bien público*. Biblioteca de la Universidad de La Laguna. Facultad General y de Humanidades. P.V. 96 / (11). Desconocido el número de páginas.
- 24-3-1760. *Cartas en defensa y descargo de su persona, escritas por el marqués de San Andrés, ante las acusaciones del tribunal de la Inquisición*. Santa Cruz de Tenerife. Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife. Fondo Rodríguez Moure. Legajo II diarios y otros asuntos curiosos de las Islas (f. 142r).- RM 146 (22/45). 23 páginas.
- 7-1-1761. *Copia del poder otorgado por Cristóbal de Hoyo, marqués de San Andrés, a Pablo Capitanachi, vecino de Cádiz, en Las Palmas, el 7 de enero de 1761*. Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife. Fondo Rodríguez Moure. Documentos relativos a Don Cristóbal del Hoyo, marqués de San Andrés (f. 16r).- RM 186 (20/26). Desconocido el número de páginas.
- 1846. *Traducción del Marqués de la Villa de S. Andrés y Vizconde de Buen Paso, hecha en el Castillo de Paso-Alto, pocos días antes de salir de él*. Imprenta Isleña, Santa Cruz de Tenerife. Biblioteca de la Universidad de La Laguna¹⁶. Facultad General y de Humanidades. RCAN77. 8 páginas.
- S.f. *Cartas diferentes a diferentes asuntos y a un asunto mismo recogidas por un religioso apasionado y sin pasión alguna, escritas por don Cristóbal del Hoyo y Sotomayor, marqués de la Villa de San Andrés y Vizconde del Buenpaso*. Museo Canario. Fondo Gregorio Chil y Naranjo, ES 35001 AMC/GCh-1306. 212 folios.
- S.f. *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, y Viz Conde de Buen Passo, en que dà noticia à un amigo suyo de haverse [sic] casado con la muy Ilustre señora Doña Teresa Margarita Suarez de Deza Val-Carcel y Robles*. Biblioteca Nacional de España. Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(11). 6 páginas.
- S.f. *Carta del Marques de San Andrés, y Viz-Conde de Buen-Passo, escrita de Lisboa, à un Amigo suyo...* Biblioteca Nacional de España. Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(9). 103 páginas.
- S.f. *Carta dedicatoria, a la muy Ilustre Señora Doña Mencia Vandala del Hoyo, y Sotomayor, Señora de Lillo, y Suilant en los estados de Flandes, y Patrona del Colegio de Vandala en la Universidad de Lobaina*¹⁷. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(1). 5 páginas.
- S.f. *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, y Viz Conde de Buen Passo, à la señora Doña Leonor del Hoyo, que se hallò debaxo de la cubierta del Excmo. señor Marquès de Val-Hermoso, quando el de S. Andrés saliò del Castillo de Passo-Alto*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(7). 6 páginas.
- S.f. *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, y Vizconde de Buenpaso, à un Amigo suyo, que le culpò lo conciso con que le diò parte de su casamiento*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(15). 40 páginas.
- S.f. *Carta del Marqués de la Villa de San Andrés, escrita de Lisboa à mi señora la Marquesa su esposa*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(13). 8 páginas.
- S.f. *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, escrita à el Excelentissimo Señor Marquès de Valhermoso, que se hallò sobre una mesa quando saliò de el Castillo de Passo-Alto*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(6). 3 páginas.
- S.f. *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, Viz-Conde de Buen Passo, à un Cavallero su pariente, en respuesta de una en que le daba la enorabuena de su llegada à Lisboa*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(10). 4 páginas.
- S.f. *Carta sobre la dependencia matrimonial, del Marques de San Andres, Vizconde de Buen Paso*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(2). 71 páginas.

16 Otra copia se encuentra en la RSEAPT, Fondo Rodríguez Moure, con las firmas RM 62 (20/10); además de una en la BNE: <https://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000132887&page=1>

17 A diferencia de las otras cartas, que pese a que se encuentran en legajos documentales, esta pertenece directamente a un volumen distinto del autor, al de Feliciano Ramírez de Arellano y Gutiérrez de Salamanca, Marqués de la Fuensanta del Valle. No hay referencia en el paginado que detalle cuándo comienza la dedicatoria del Vizconde.

- S.f. *Esta es Carta de pago que la escribe, el Marquès, y Viz-Conde, à cierta Dama, que en Lisboa vive, asesina Deidad*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(18). 12 páginas.
- S.f. *Poesías compuestas y traducidas por el marqués San Andrés y vizconde de Buen Paso*. Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife. Fondo Rodríguez Moure. Legajo I de poesías (f. 1r).- RM 140 (22/41). Desconocido el número de páginas.
- S.f. *Respuesta del Marques de San Andrés á una pregunta que un amigo suyo le hace*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(4). 6 páginas.
- S.f. *Romance jocoso del Marquès de la Villa de San Andrés, à la Señora su Esposa*. Biblioteca Nacional de España, Sede Central (Paseo de Recoletos), R/38711(14). 3 páginas.

Conclusiones

Los estudios sobre Cristóbal del Hoyo están por reverdecir; no tanto los analíticos, los que profundicen sobre su obra, sino en primer lugar los que están por convertirlo en uno de los autores diferenciales del Dieciocho español, aunque su valía no consista en sí en una incuestionable calidad, y esta sea más bien en clarificar un *rara avis* de su correspondiente centuria. Las publicaciones de Hernández González, junto con su Tesis, la de Alejandro Cioranescu y *Madrid por dentro*, y la aproximación de Pérez Corrales a las *Cartas diferentes*, suponen, sin ninguna duda, un punto de partida inestimable para la reproducción de transcripciones y posteriores ediciones de unos textos que nos permitan aclarar los oscuros en la vida del Marqués de San Andrés, tan llamativa y provocadora, como polémica.

Como ya apuntamos al final de la introducción, nuestro trabajo es de ningún modo definitivo, pues aunque resulte complejo dilucidar las diferencias entre la esperanza de la aparición de nuevos documentos, y el conocimiento de la existencia de estos, nuestras hipótesis no son más que intuiciones producto de los usos y costumbres del ilustrado canario. Sus conocidas prácticas literarias, sumadas al incontable tiempo del que pudo disponer tanto en el presidio como en su estancia cortesana, permiten reabrir la búsqueda de epístolas, de documentos institucionales, de memoriales, etc. En este sentido, y a sabiendas de que este artículo no es más que una continuación del iniciado por Millares Carlo y Hernández Suárez, hemos podido contrastar la existencia de todos los documentos hasta ahora existentes, además de recoger los que hasta ahora eran textos no localizados por los anteriores investigadores. Por último, aunque no menos importante, nuestro ofrecimiento de una versión y acceso digitalizado ha sido un intento por reducir los esfuerzos de localización, de aglutinar en las distintas *webs* los legajos documentales pertenecientes a Cristóbal del Hoyo, además de descartar, si es que esto es posible, la existencia de textos en los distintos fondos y archivos citados aquí.

En definitiva, y sin ánimos de reiterarnos en demasía, esperemos que los rescates documentales de los autores canarios del siglo XVIII no solo no cesen, sino que encuentren las luces necesarias para construir una historiografía literaria del Archipiélago lo más exhaustiva posible.

Bibliografía

- Álvarez Rixo, A. (1870?). *Notas de trabajo para la biografía de Cristóbal del Hoyo Solórzano, marqués de San Andrés, vizconde de Buenpaso* [Manuscrito inédito]. Universidad de La Laguna.
- Artiles, J., Quintana, Q. (1978). *Historia de la literatura canaria*. Las Palmas de Gran Canaria. Mancomunidad de cabildos de Las Palmas. Plan cultural.
- Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marques de la Villa de S. Andrés, en que desde la Isla de la Madera dá noticia á un Amigo suyo de la salidad de Passo-Alto, y de otras cosas*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950449708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20



Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,crist%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=0

Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, y Viz Conde de Buen Passo, en que dà noticia à un amigo suyo de haverlo [sic] casado con la muy Ilustre señora Doña Teresa Margarita Zuarez de Deza Val-Carcel y Robles*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950569708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,crist%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=0

Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marques de San Andrés, y Viz-Conde de Buen-Passo, escrita de Lisboa, á un Amigo suyo*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950489708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,crist%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=0

Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marques de San Andrés, y Vizconde de Buen-Passo, en que satisface à un Amigo de un cargo que le hace*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950709708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,crist%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=0

Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, y Vizconde de Buenpasso, à un Amigo suyo, que le culpò lo conciso con que le diò parte de su casamiento*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950669708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,crist%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=0

Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Esta es Carta de pago que la escribe, el Marquès, y Viz-Conde, à cierta Dama, que en Lisboa vive, asesina Deidad*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950749708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,crist%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=0

Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta dedicatoria, a la muy Ilustre Señora Doña Mencia Vandala del Hoyo, y Sotomayor, Señora de Lilloo, y Suilant en los estados de Flandes, y Patrona del Colegio de Vandala en la Universidad de Lobaina*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950199708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,crist%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=0

Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, y Viz Conde de Buen Passo, à la señora Doña Leonor del Hoyo, que se hallò debaxo de la cubierta del Excmo. señor Marquès de Val-Hermoso, quando el de S. Andrés saliò del Castillo de Passo-Alto*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950419708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,crist%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=10

Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Memorial presentado à su Magestad por el Marquès de S. Andrés : Señor, Don Christoval del Hoyo y Sotomayor, Marquès de la Villa de San Andrés, y Viz-Conde de Buen-Passo, vecino de la Isla de Thenerife ... representa: Que en el año pasado de 1722 le puso Doña Leonor del Hoyo y Sotomayor, una demanda de matrimonio*



- ... Pide ... se le buelvan, y dèn a el suplicante ... todos sus bienes. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991002894189708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,cris%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=10
- Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta sobre la dependencia matrimonial, del Marques de San Andres, Vizconde de Buen Paso*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950239708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,cris%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=10
- Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Respuesta del Marques de San Andrés a una pregunta que un amigo suyo le hace*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950319708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,cris%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=10
- Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, escrita a el Excelentissimo Señor Marqués de Valhermoso, que se hallò sobre una mesa quando salìo de el Castillo de Passo-Alto*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950369708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,cris%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=10
- Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marqués de la Villa de San Andrés, escrita de Lisboa a mi señora la Marquesa su esposa*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950609708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,cris%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=10
- Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, Viz-Conde de Buen Passo, a un Cavallero su pariente, en respuesta de una en que le daba la enhorabuena de su llegada a Lisboa*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991054950529708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,cris%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=10
- Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marqués de la Villa de S. Andrés y Vizconde de Buen-Passo respondiendo a un amigo suyo lo que siente de la Corte de Madrid*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991006112899708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,cris%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=20
- Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Romance jocoso del Marqués de la Villa de San Andrés, a la Señora su Esposa*. https://catalogo.bne.es/discovery/fulldisplay?docid=alma991002894149708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,cris%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=20
- Biblioteca Nacional de España. (S.f.). *Carta del Marques de la Villa de San Andrés, Viz-Conde de Buen Passo, a un Cavallero su pariente, en respuesta de una en que le daba la enorabuena de su llegada a Lisboa*. <https://catalogo.bne.es/>

discovery/fulldisplay?docid=alma991002894109708606&context=L&vid=34BNE_INST:CATALOGO&lang=es&search_scope=MyInstitution&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,crist%C3%B3bal%20del%20hoyo&offset=20

- Biblioteca Universidad de La Laguna. (S.f.). *Traducción del Marqués de la Villa de S. Andrés y Vizconde de Buen Paso, hecha en el Castillo de Paso-Alto, pocos días antes de salir de él.* <https://absysnet.bbtk.ull.es/cgi-bin/abnetopac/O7133/ID0325dc30/NT2>
- Brito Díaz, C. (2003). El vizconde de Buen Paso: prosa y poesía. En Yolanda Arencibia (coord.), *Historia crítica de la literatura canaria* (I ed., Vol. II, pp. 151-191). Cabildo de Gran Canaria.
- Domínguez Ortiz, A. (1978). Reminiscencias canarias en la obra del marqués de la villa de San Andrés. *Anuario de estudios atlánticos*, 1(24), 121-146. DOI: 10.36980.
- Guerra, F., Roméu, E. (1965). Don Cristóbal del Hoyo-Solórzano y Sotomayor, Marqués de San Andrés y Vizconde del Buen Paso. *Revista de Historia Canaria*, N° 149-152, 41-72.
- Hoyo, C. (1983). *Madrid por dentro*. Santa Cruz de Tenerife. Aula de Cultura de Tenerife.
- Hoyo, C. (1986). *Carta de Lisboa*. San Cristóbal de La Laguna. Instituto de Estudios Canarios.
- Hoyo, C. (1988). *Carta de la Corte de Madrid*. Islas Canarias. Biblioteca Básica Canaria.
- Hernández González, M.A. (1989). *Biografía del Vizconde del Buen Paso*. Santa Cruz de Tenerife. Aula de cultura de Tenerife.
- Millares Carlos, A., Hernández Suárez, M. (1979). *Biobibliografía de escritores canarios (siglos XVI, XVII y XVIII)*. Las Palmas de Gran Canaria. Museo Canario.
- Pérez Corrales, J.M. (1987). Las cartas diferentes del Marqués de San Andrés. En Secretariado de publicaciones Universidad de La Laguna (Ed.), *In memoriam Inmaculada Corrales* (pp. 225-261). Universidad de La Laguna.
- Regueira Benítez, L., & Poggio Capote, M. (2024). La introducción de la imprenta en los archipiélagos ibéricos del Atlántico (Canarias, Madeira, Azores y Cabo Verde). *Titivillus*, 9, 113–144. https://doi.org/10.26754/ojs_titivillus/titivillus.20238923.
- Sánchez Robayna, A. (1992). Avatares de Góngora imitado: Cristóbal del Hoyo Solórzano y Sotomayor. *Anuario de Estudios Atlánticos*, 1(38), 379-430. <https://revistas.gran-canaria.com/index.php/aea/article/view/628/628>
- Vizcaya Carpenter, A. (1964). *Tipografía canaria*. Santa Cruz de Tenerife. Instituto de Estudios Canarios.
- Zavala, I. (1978). Clandestinidad y libertinaje eruditos en los albores del siglo XVIII. Ariel.